

外研社·高等院校西班牙语专业课程教材



现代西班牙语系列

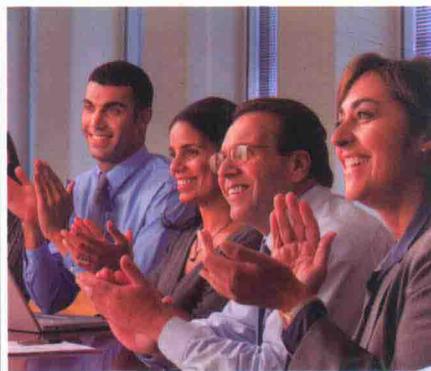
# 现代西班牙语

## ESPAÑOL MODERNO

### 听力教程 2

Comprensión Auditiva

常福良 编



外语教学与研究出版社

附赠MP3光盘一张

外研社·高等院校西班牙语专业课程教材

**N**  
MODERNO  
现代西班牙语系列

# 现代西班牙语

## ESPAÑOL MODERNO

### 听力教程 2

Comprensión Auditiva

常福良 编

外语教学与研究出版社  
北京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

现代西班牙语听力教程. 2 / 常福良编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2016.9  
(2017.8 重印)

(现代西班牙语系列)

ISBN 978-7-5135-8083-0

I. ①现… II. ①常… III. ①西班牙语—听说教学—高等学校—教材 IV. ①H349.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 232003 号

出版人 蔡剑峰  
责任编辑 彭冬林  
执行编辑 崔 达  
封面设计 孙敬沂 锋尚设计  
版式设计 锋尚设计  
出版发行 外语教学与研究出版社  
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)  
网 址 <http://www.fltrp.com>  
印 刷 三河紫恒印装有限公司  
开 本 787 × 1092 1/16  
印 张 14  
版 次 2016 年 10 月第 1 版 2017 年 8 月第 2 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5135-8083-0  
定 价 38.00 元 (附赠 MP3 光盘一张)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: [banquan@fltrp.com](mailto:banquan@fltrp.com)

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 280830001

# 前言

《现代西班牙语 听力教程》是北京外国语大学同外语教学与研究出版社自主开发的系列教材，适用于高等院校西班牙语专业听力课程教学，与《现代西班牙语 学生用书》、《现代西班牙 阅读教程》等共同组成新版“现代西班牙语”系列。编写理念基于作者多年听力课程教学经验，旨在以全新、丰富、灵活的训练方法提高西班牙语学习者的听、说乃至口译等语言能力。教师课堂可操作性强，现场互动机会多，能更好地提高教学效果，可同时实现对学生理解、表达、口译等素质的训练。而且，所有短文都是精心挑选的，洋溢着正能量，力求在教学过程中达到听、说、译与德、智、美素质教育的自然融合。

## 本册结构

《现代西班牙语 听力教程2》适用于大学西班牙语专业一年级下学期。全书共十六个单元，分为“正文”与“录音稿”两大部分，二者前后对应。本册下考虑到精读课本《现代西班牙语 学生用书2》中部分动词时态的教学进度，在短文生词表中将陌生的动词形态作为生词注出。每个单元有五篇短文，短文篇幅和练习题的难度逐渐递进，五篇短文的练习形式各不相同，整册约有十八种练习题型。每个单元里的后两篇短文属于“更多练习”  (更多练习) ，课堂教学中，教师可以根据实际情况选择使用或者布置为学生的课外练习。

## 教学建议

根据每学期十八周课程的常规安排，建议每周完成本教程中的一个单元。课前预习是所有课程的教学要求，听力课也不例外。为了获得更好的课堂教学效果，学生在每次听力课前应该预习教学内容。

随着学生语言能力逐渐提高，师生在教学过程中应尽量使用西班牙语，努力营造西班牙语语言环境，这对于学生而言也是听力理解的一部分。

常言道，教无定法。在教学实践中，教师和学生无须拘泥于本教材的设计安排，应充分发挥各自的聪明才智，不断批判和创新，形成更加科学合理、效果显著、富有个性化的听力教学策略和模式。

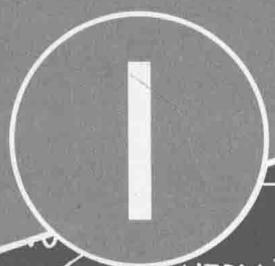
# 目录

Unidad 1	Los idiomas	1
Unidad 2	Aprender a aprender	9
Unidad 3	Maestros	17
Unidad 4	Las Américas	25
Unidad 5	América Latina y el Caribe	33
Unidad 6	Héroes hispanos	41
Unidad 7	Artistas hispanohablantes	49
Unidad 8	Ser fuerte en la lectura	57
Unidad 9	Padres e hijos	65
Unidad 10	Las suertes	71
Unidad 11	Las bodas	79
Unidad 12	Sabios	87
Unidad 13	La sabiduría	93
Unidad 14	El cariño	99
Unidad 15	La felicidad	105
Unidad 16	Seguridad alimentaria	113
	Redacción para la grabación	121



# Unidad

Los idiomas



GUTEN TAG

FUN&LEARNING

HI  
HOW ARE YOU?

SALUT!  
COMMENT ALLEZ-VOUS?

CIAO  
COME STATI?

¡HOLA  
COMO ESTAS?

BUENAS DIAS



## TEXTO 1 NO SE ABURRA



### Vocabulario



probablemente 可能

provocar 招致

equivocación 误解

alcanzar 递给

pausa 停顿

habilidad 精妙

espontaneidad 机敏

asombroso 惊人的

burra 母驴

gracia 风趣

### Tarea



Escucha tres veces el texto, luego explica en chino la diferencia entre las frases dadas en la grabación.

短文听三遍以后请用汉语解释录音中所给句子之间的区别。

## TEXTO 2 MUCHACHO DESPIERTA HABLANDO Y ESCRIBIENDO CHINO



### Vocabulario



coma 昏迷

tráfico 交通

costar 付出代价

medio 媒体

dolorido 疼痛的

me recuperaré 恢复

fluidez 流利

mandarín 汉语普通话

dañar 损害

cerebro 大脑

activar 激活

reservar 储存



## Tarea

Escucha tres veces el texto para cumplir los ejercicios que vienen después.  
请听三遍短文后完成练习。

- A** Recuenta la historia a tus compañeros.  
请向同学们复述故事情节。
- B** Rellena los espacios en blanco de las siguientes oraciones según el contenido del texto y lee las oraciones completas a los compañeros.  
请根据短文内容填写下列句子中的空白，把完成的句子读给同学们听。
- 1 El chico pasó más de una semana en coma por \_\_\_\_\_.
  - 2 El muchacho, cuando se despertó del coma, habló a \_\_\_\_\_ en el idioma \_\_\_\_\_.
  - 3 Las tres frases chinas que el joven escribió en el papel fueron \_\_\_\_\_.
  - 4 El chico estudió chino en \_\_\_\_\_, pero nunca \_\_\_\_\_ con fluidez.
  - 5 A pesar de que el \_\_\_\_\_ es la lengua materna del joven, él tardó más días en recordarlo que recuperar la lengua \_\_\_\_\_.
  - 6 El joven, como puede hablar chino, trabaja de \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ un programa de televisión.
  - 7 Ahora el muchacho vive en \_\_\_\_\_ para \_\_\_\_\_ comercio.
  - 8 El accidente dejó heridas partes del cerebro del muchacho que \_\_\_\_\_, pero sí activó las partes que \_\_\_\_\_.

# TEXTO 3 LA LENGUA MÁS FELIZ DEL MUNDO



## Vocabulario



investigador 研究者  
clave 关键  
medir 衡量  
frecuencia 频率  
positivo 褒扬的  
negativo 贬抑的  
evidenciar 表明  
entrevistarse 访谈  
averiguar 考察

curiosidad 新奇  
revelar 揭示  
calificar 评分  
informe 报告  
desvelar 显示  
tender 倾向于  
preciado 欣赏的  
lingüista 语言学家  
suerte 种类

## Tarea



Escucha tres veces el texto para cumplir el ejercicio que viene después.  
请听三遍短文后完成练习。

Di cuál de las alternativas dadas en cada caso corresponde al contenido del texto.  
下面各组选项里哪个与短文内容相符。

- 1 Los investigadores realizaron un estudio sobre el uso de más de \_\_\_\_\_.  
A. mil palabras  
B. diez mil palabras  
C. cien mil palabras  
D. un millón de palabras
- 2 Los investigadores hicieron el estudio sobre el uso de palabras con \_\_\_\_\_.  
A. japoneses  
B. brasileños  
C. estadounidenses  
D. hablantes nativos
- 3 En la investigación se analizaron un total de \_\_\_\_\_.  
A. 42 idiomas  
B. 24 idiomas  
C. 40 idiomas  
D. 20 idiomas



- 4 En la investigación los lingüistas se enfocaron (聚焦) en \_\_\_\_\_.  
A. la frecuencia positiva y negativa de las palabras  
B. los gestos de los hablantes  
C. la entonación del habla  
D. el contenido de las expresiones
- 5 En el ranking de felicidad de los idiomas, después del español viene \_\_\_\_\_.  
A. el chino  
B. el alemán  
C. el inglés  
D. el francés
- 6 La palabra *regalo* es más positiva \_\_\_\_\_.  
A. en alemán que en inglés  
B. en inglés que en alemán  
C. para la gente curiosa  
D. en momento de entrevista
- 7 En realidad solemos mirar las cosas desde el punto de vista \_\_\_\_\_.  
A. neutro  
B. positivo  
C. negativo  
D. lingüístico
- 8 Nos gusta recordar \_\_\_\_\_.  
A. cosas curiosas  
B. sucesos frecuentes  
C. cosas desagradables  
D. cosas agradables
- 9 Se realizó una investigación sobre la positividad o negatividad de las expresiones lingüísticas en 1969 en \_\_\_\_\_.  
A. España  
B. Rusia  
C. Estados Unidos  
D. Alemania
- 10 ¿Cuáles de las siguientes preguntas son normales? \_\_\_\_\_.  
A. ¿Es aburrida esta novela?  
B. ¿Es interesante esta novela?  
C. ¿Cuánto mide la mesa de largo?  
D. ¿Cuánto mide la mesa de corto?



(更多练习) →

# TEXTO 4 EL ESPAÑOL, PROTAGONISTA INTERNACIONAL



## Vocabulario



hindi 印地语

sumar 加上

Guinea Ecuatorial 赤道几内亚

ostentar 显示

oficialidad 官方性质

extenso 广阔的

continuidad 连续性

comunicativo 交际的

transnacional 跨国的

cohesión 凝聚力

comunidad 社会

internauta 网民

usuario 用户

censo 户口

rondar 数字约为

presencia 出现

notorio 明显的

currículo 课程

oferta 提供

decantarse 倾向于

cuantitativo 数量的

destino 目的地

## Tarea



- A** Escucha tres veces el texto apuntando en los sitios correspondientes del formulario los números que obtienes.

请听三遍短文，与此同时，把你获得的数字记录在表格中的相应位置。

el español	número
hablantes nativos (millones)	
puesto en el ranking mundial de la población	
países de habla española	
países hispanoamericanos	
territorio ocupado por hablantes nativos	
puesto en el ranking mundial del número de internautas	
porcentaje en los usuarios de Internet	

(continúa)



el español	número
porcentaje en el contenido de la red	
población hispana en EE.UU. (millones)	
EE.UU. en el ranking de la población hispanohablante	
México en el ranking de la población hispanohablante	
población mexicana (millones)	
puesto del español entre lenguas extranjeras en EE. UU.	
porción de los estudiantes de español en universidades de EE.UU.	

- B** Haz preguntas sobre algunos datos registrados en el formulario a los compañeros.  
就表格中记录的某些数据向同学提问。

## TEXTO 5 ANTES DE LA TORRE DE BABEL



### Vocabulario



Torre de Babel 巴别塔

Mongolia 蒙古

reinaba 统治

poderoso 强大的

Adán 亚当

Eva 夏娃

paraíso 天堂

divino 神仙的

a partir de 从

contradecir 反对

sirviente 仆役

instante 时刻

a punto de 即将

dar a luz 分娩

aislar 隔离

amamantado 哺乳

sordomudo 聋哑的

criar 喂养

aislamiento 隔离

sabremos 知道

hindú 印度语

imperio 帝国

embarazada 怀孕的  
arrebatado 被抢夺

descifrar 破译  
mudo 哑巴

## Tarea

Escucha tres veces el texto y las preguntas dadas a continuación para contestarlas.  
请将短文和后面的问题听三遍，之后回答这些问题。

### Ofrece comentarios sobre...

请评论：

- 1 Las ventajas de saber más lenguas.
- 2 ¿Cómo se adquiere una lengua?

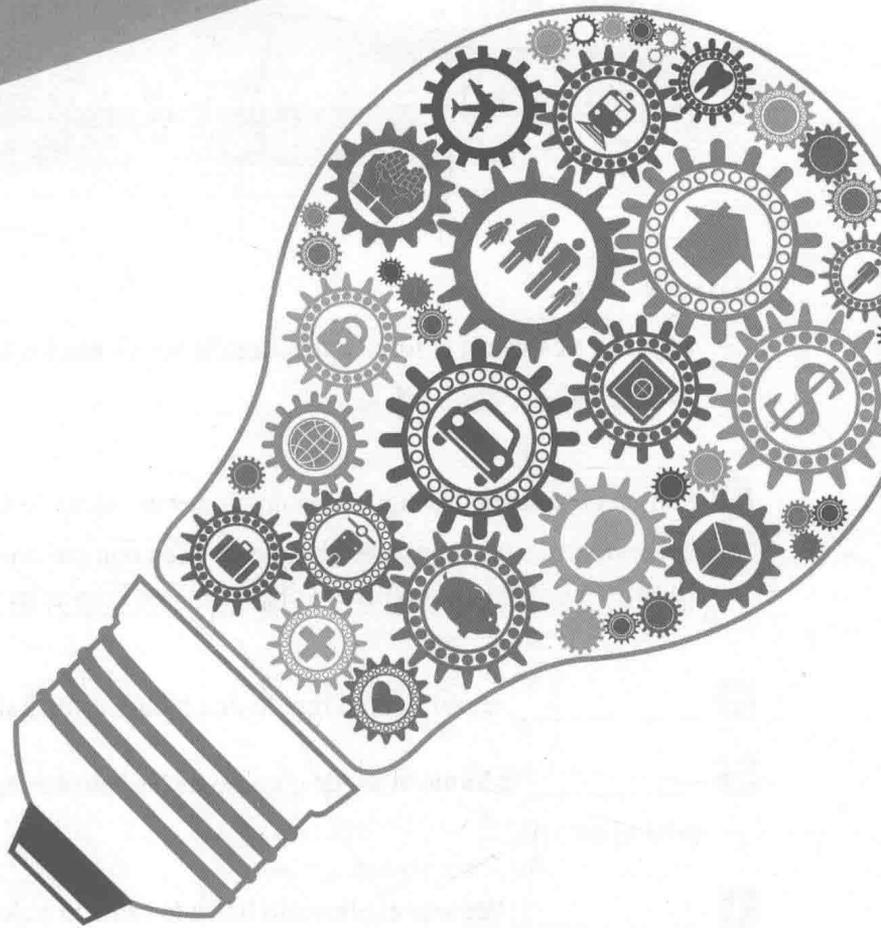




# *Unidad*

Aprender a aprender

2





# TEXTO 1 APRENDER A VOLAR

## Vocabulario



obsequio 礼物

pichón 雏鸟

halcón 鹰

entrenara 训练

instructor 教练

comunicar 告诉

rama 树枝

curandero 民间医生

sanador 治疗者

ave 禽

misión 任务

monarca 君主

inmóvil 不动

edicto 布告

súbdito 臣下

milagro 奇迹

mago 魔法师

acaso 难道

intimidado 胆怯的

Su Alteza 殿下

## Tarea



Escucha tres veces el texto para cumplir los ejercicios que vienen después.

请听三遍短文后完成练习。

- A** Pon en el vacío de las siguientes oraciones el sujeto de los verbos según el contenido del texto y lee las oraciones completas a los compañeros.

根据短文内容在句子的空白处填写动词的主语并把完成的句子读给同学们听。

- 1 \_\_\_\_\_ recibió como regalo dos pichones de halcón.
- 2 \_\_\_\_\_ informó al rey de que uno de los halcones aprendió a volar perfectamente, pero el otro no.
- 3 \_\_\_\_\_ llevarle el alimento hasta la rama al halcón inmóvil.
- 4 \_\_\_\_\_ mandó llamar a los curanderos y sanadores para hacer volar al halcón.



- 5 Por la ventana de sus habitaciones, \_\_\_\_\_ podía ver al halcón siempre encima de la rama.
- 6 \_\_\_\_\_ logró hacer volar al halcón.
- 7 \_\_\_\_\_ explicó al rey cómo hizo volar al pájaro.
- 8 \_\_\_\_\_ le cortó la rama al ave.
- B** Recuenta la historia a los compañeros.  
请把故事讲给同学们听。

## TEXTO 2 LA IMPORTANCIA DEL APRENDIZAJE INFORMAL



### Vocabulario



informal 非正式的

gama 领域

granular 粒状的

comunidad 社群

vecindario 邻里

virtual 虚拟的

inherente 固有的

ocio 休闲

plantear 提出

desafío 挑战

iceberg 冰山

masa 块

impresionante 惊人的

laboral 工作的

estimar 估计

capacitación 培训

formal 正式的

correlacionarse 相对应

popularidad 普及

interacción 互动

informática 信息的

compartir 分享

práctico 实用的

auténtico 真实的

sumamente 非常

atractivo 吸引的

## Tarea



Tras escuchar tres veces el texto indica si los comentarios dados a continuación corresponden o no al contenido del texto.

短文听完三遍以后，请同学们判断下面的说法是否与其内容相符。

- ( ) **1** El aprendizaje que se realiza en la escuela y universidad se llama aprendizaje formal.
- ( ) **2** Se aprenden cosas únicamente en la escuela o universidad.
- ( ) **3** En casa así como en la sociedad igualmente hay aprendizaje, que se llama aprendizaje informal.
- ( ) **4** Los estudiantes pasan realmente una pequeña parte de su tiempo en la escuela.
- ( ) **5** Aprendemos en todo caso de la vida, incluso en momentos de ocio.
- ( ) **6** El aprendizaje es imposible cuando hay que resolver problemas.
- ( ) **7** Se parece a un iceberg el aprendizaje formal porque es enorme e importante.
- ( ) **8** El aprendizaje informal generalmente no se nota, aunque es la principal fuente de conocimientos.
- ( ) **9** El 70% de los conocimientos de los trabajadores lo obtienen en la escuela y universidad.
- ( ) **10** Al aprendizaje informal le toca mucho más tiempo que al aprendizaje formal.
- ( ) **11** Forman parte del aprendizaje informal la visita de museos, la comunicación entre las personas, etc.
- ( ) **12** En el aprendizaje informal los estudiantes tienen que organizar muchas actividades, gastar mucho tiempo y dinero.
- ( ) **13** Los estudiantes informales solo aprenden en el momento más adecuado para ellos.
- ( ) **14** Por medio de la tecnología informática no se ofrecen experiencias auténticas.